

Spanish Propers

Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time,
XXVII Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Esther 13:9,10,11, Ps. 118:1

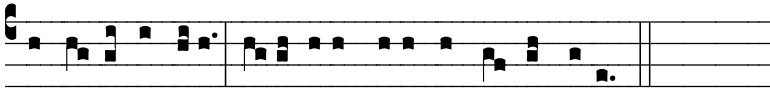
In voluntáte tua, Dómine, univérsa sunt pósito, et non est qui possit resistere voluntáti tuae: tu enim fecisti ómnia, caelum et terram, et univérsa quae caeli ámbitu continéntur: Dóminus universórum tu es. Ps. Beáti immaculáti in via: qui ambulant in lege Dómini.

All things are submitted to your will, O Lord, and no one can resist your decisions; you have made all things, heaven and earth, and all that is contained under the vault of the sky; you are the master of the universe. Vs. Blessed are those whose way is blameless, who walk in the law of the Lord.

i

IV Ester 13, 9. 10. 11; Sal 119, 1

T Odo depen- de * de tu voluntad, Señor, y na- die
 puede resi- stir- se a e- lla. Tú has he- cho los cie- los y
 la tierra y las maravi- llas que contie- nen. Tú eres
 el Se- ñor del uni-ver- so. Sal. Dichosos los que sin yerro



andan el camino y caminan según la Ley del Señor.

IV



Como e-*ra* en el principio, a-ho-*ra* y siempre, por los siglos

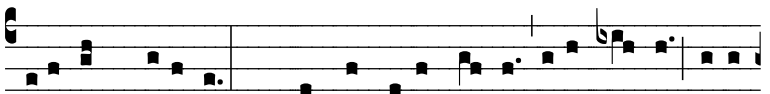
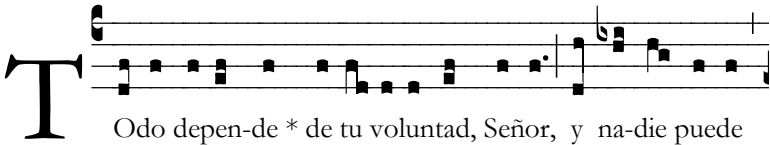


de los si-glos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

ii

IV

Ester 13, 9. 10. 11; Sal 119, 1



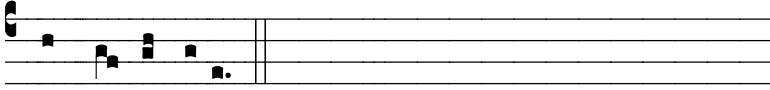
resi-stir-se a e-lla. *Tú* has hecho los cie-los y la tierra y las



maravi-llas que contie-nen. Tú eres el Se-ñor del uni-verso.



Sal. Dichosos los que sin yerro andan el camino y caminan según

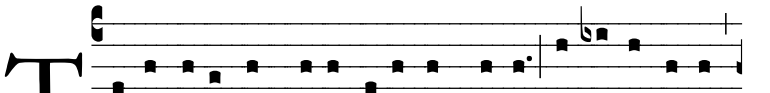


La Ley del Señor.

iii

IV

Ester 13, 9. 10. 11; Sal 119, 1



T Odo depende * de tu voluntad, Señor, y na-die puede



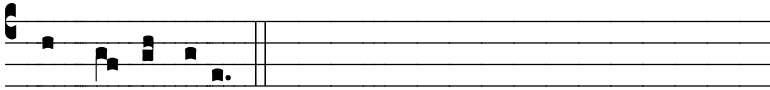
resi-stir-se a e-lla. Tú has hecho los cie-los y la tierra y las



maravillas que contie-nen. Tú eres el Se-ñor del uni-verso.



Sal. Dichosos los que sin yerro andan el camino y caminan según



La Ley del Señor.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Job 1 and 2.7

Vir erat * in terra nómine Iob, simplex et rectus, actimens Deum: quem Satan pétiit, ut tentáret: et data est ei porésta a Dómino in facultáte et in carne eius: perdidítque omnem substántiam ipsíus, et filios: carnem quoque eius gravi úlcere vulnerávit.

There was a man in the land of Hus whose name was Job, a blameless, upright and God-fearing man; Satan asked to be allowed to tempt him, and the Lord gave him power over his possessions and his body; and so, he destroyed his possessions and his children, and he ravaged his flesh with horrible sores.

II

Job 1 y 2,7

H A-bí- a * en el pa-ís de Us un hom-bre
 llamado Job; era un va- rón perfec- to que temí-
 a a Dios y se a- le ja- ba del mal. Salió Sa- tán de la
 presen- cia de Ya- vé e hi- rió a Job con u- na lla-
 ga incu- rable desde la pun- ta de los pies has-
 ta la coro- ni- lla de la ca- be- za.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 118:81,84,86

In salutáři tuo ánima mea, et in verbum tuum sperávi: quando fácies de
persequéntibus me iudícium? iníqui persecúti sunt me, ádiuva me,
Dómine Deus meus.

*My soul aspires after your salvation; I hope in your word; when will you judge those
who persecute me? The wicked are persecuting me; come to my assistance, O Lord my
God.*

i

V Lamentaciones 3, 25

B 

Ueno es el Señor * con los que en él confi- an,

con aquellos que no cesan de buscarlo.

ii

V Lamentaciones 3, 25

B 

Ueno es el Señor * con los que en él confi-an, con

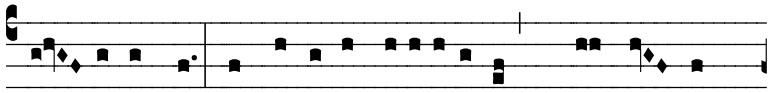
aquellos que no cesan de buscarlo.

iii

I 1 Cor. 10, 17

N 

Osotros, * aunque somos muchos, forma-mos un



so- lo cuerpo, porque todos participamos *de* un mis- mo



pan y *de* un mis- mo cáliz.

iv

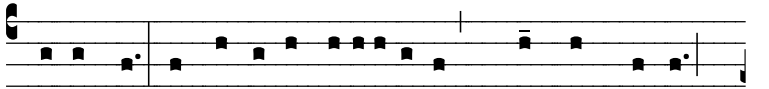
I

1 Cor. 10, 17

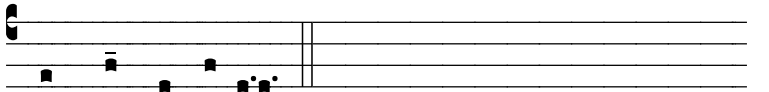


N

Ostros, * aunque somos muchos, formamos un so-



lo cuerpo, porque todos participamos *de* un mis- mo pan



y *de* un mismo cáliz.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).
Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018
(sobocain.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this
work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International
License.